

ACCU-CHEK® Aviva Combo



©2008 Roche Diagnostics. Tutti i diritti riservati.



Roche Diagnostics GmbH,
68298 Mannheim,
Germany

www.accu-chek.com

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK AVIVA, ACCU-CHEK AVIVA COMBO, ACCU-CHEK SPIRIT COMBO e ACCU-CHEK MULTICLIX sono marchi di Roche.

Il nome e il logo *Bluetooth*® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.; l'impiego di tali marchi da parte di Roche è coperto da licenza d'uso. Altri marchi o nomi di prodotto sono proprietà dei rispettivi proprietari.

IVD

CE 0088

00048009696-1008

ACCU-CHEK® *Aviva Combo*



STRUMENTO PER LA MISURAZIONE DELLA GLICEMIA

Guida introduttiva



Il sistema ACCU-CHEK Aviva Combo, che include strumento di misurazione, chip codificatore e strisce reattive, è coperto dai seguenti brevetti: brevetti europei n. 0 505 504 e 0 441 222; brevetto svizzero n. 0 505 504; e brevetti italiani n. 0 505 504 e 0 441 222.

Il pungidito Accu-Chek Multiclix ed il suo uso sono coperti dai brevetti europei n. 1 034 740, 0 565 970 e 0 782 838.

Versione aggiornata: 2008-10

Indice

Introduzione 3

1 Conoscere il nuovo sistema 5

1.1 Note generali	6
1.2 Schema dello strumento di misurazione Accu-Chek® Aviva Combo	7
1.3 Schema del microinfusore per insulina Accu-Chek® Spirit Combo	12
1.4 Contenuto menu e navigazione	13

2 Operazioni preliminari 21

2.1 Note generali	22
2.2 Codifica dello strumento	23
2.3 Configurazione guidata	25
2.4 Configurazione guidata: informazioni importanti	45

3 Test della glicemia	53
3.1 Note generali	54
3.2 Esecuzione del test della glicemia	55
 Appendice: Spiegazione dei simboli	 61
 Glossario	 63
 Indice analitico	 69

Introduzione

Prima di utilizzare lo strumento Accu-Chek® Aviva Combo, vi consigliamo di leggere attentamente la Guida introduttiva, il Manuale per l'uso standard e il Manuale per l'uso avanzato, anche se non fosse la prima volta che si utilizza uno strumento per la misurazione della glicemia. Per usare lo strumento in modo corretto ed affidabile è necessario conoscere esattamente il suo funzionamento, il significato dei messaggi visualizzati sul display e l'utilità delle singole funzioni.

Il nuovo strumento è accompagnato da tre manuali:

- Guida introduttiva
Consultare questa guida per impostare lo strumento.
- Manuale per l'uso standard
Consultare questo manuale per utilizzare le funzioni standard dello strumento.
- Manuale per l'uso avanzato
Consultare questo manuale per utilizzare le funzioni avanzate dello strumento.

La guida presente contiene informazioni su:

- descrizione del sistema Accu-Chek Aviva Combo
- introduzione all'uso dello strumento
- codifica dello strumento
- esecuzione della configurazione guidata
- esecuzione del test della glicemia.

Adatto all'autocontrollo.

Per qualsiasi informazione contattare uno dei nostri servizi assistenza. La lista degli indirizzi è riportata in fondo al Manuale per l'uso standard.

1

Conoscere il nuovo sistema

1.1 Note generali	6
1.2 Schema dello strumento di misurazione Accu-Chek® Aviva Combo	7
1.3 Schema del microinfusore per insulina Accu-Chek® Spirit Combo	12
1.4 Contenuto menu e navigazione	13

1.1 Note generali

Il nuovo strumento di misurazione dispone di numerose funzioni utili per la gestione del diabete. È molto importante comprendere tali funzioni e saper usare correttamente lo strumento.

NOTE:

Questo manuale riporta immagini esemplificative. Gli schermi illustrati nel manuale possono essere leggermente differenti da quelli visualizzati dal display dello strumento. Per qualsiasi domanda relativa agli schermi dello strumento, contattare Roche.

1.2 Schema dello strumento di misurazione Accu-Chek® Aviva Combo

Display

Visualizza i menu, i risultati, i messaggi e i dati memorizzati nel diario.

Pulsanti

Per entrare nei menu, nel diario, effettuare le impostazioni e scorrere i risultati.

Tasto di funzione sinistro/destro

Per selezionare il menu o l'opzione sopra il tasto di funzione.

Pulsante On/Off

Per accendere o spegnere lo strumento.

Fessura della striscia reattiva

Inserire qui l'estremità dorata della striscia reattiva.

Pulsante di retroilluminazione

Per regolare il livello di retroilluminazione.



Porta infrarossi (IR)

Per trasferire i dati dallo strumento ad un computer.

Fessura del chip codificatore

Inserire qui il chip codificatore con il numero di codice rivolto verso lo strumento.

Coperchio del vano batteria

Aprire il coperchio del vano batteria premendo la linguetta e sollevando il coperchio.





Lato superiore
Porta infrarossi (IR)



Chip codificatore
(esempio)



Batterie
Inserire le batterie nell'apposito vano seguendo la posizione dei simboli + e -.



Striscia reattiva
Zona gialla – Toccare questa estremità della striscia reattiva con la goccia di sangue o la soluzione di controllo.

Estremità dorata – Inserire questa estremità della striscia reattiva nello strumento.



Flacone strisce reattive
(esempio)



Flacone soluzione di controllo
(esempio)

Lo strumento ha sette pulsanti e due tasti di funzione.



i NOTE:


- Quando si preme un pulsante/tasto di funzione attivo, lo strumento emette un segnale acustico, a meno che la funzione non sia stata disattivata.
- Premere  o inserire una striscia reattiva per accendere lo strumento.

Tabella dei pulsanti e dei tasti di funzione















Pulsante	Nome	Funzione
	Pulsante freccia sinistro	► Per spostare o scorrere verso sinistra in un menu.
	Pulsante freccia destro	► Per spostare o scorrere verso destra in un menu.
	Pulsante freccia su	► Per spostare o scorrere verso l'alto in un menu.
	Pulsante freccia giù	► Per spostare o scorrere verso il basso in un menu.
	Tasto di funzione sinistro	► Per selezionare l'opzione che sul display si trova sopra tale tasto.
	Tasto di funzione destro	► Per selezionare l'opzione che sul display si trova sopra tale tasto.
	Invio	<ul style="list-style-type: none"> ► Per selezionare un menu o una opzione. ► Per salvare le modifiche e uscire da un campo d'immissione.
	Retroilluminazione	<ul style="list-style-type: none"> ► Per regolare il livello di retroilluminazione (basso, medio, alto). ► Nel menu Bluetooth, premendo e tenendo premuto  si accende e si spegne la tecnologia wireless <i>Bluetooth</i>.
	Pulsante On/Off	► Per accendere e spegnere lo strumento.

Tabella delle combinazioni di pulsanti

Combinazione pulsanti	Nome	Funzione
Quando i pulsanti sono bloccati, premere e tenere premuti  e  finché appare il Menu principale.	Sblocca tasti	► Per sbloccare i pulsanti.
A strumento spento, premere e tenere premuto  e poi premere  .	Connessione strumento/ microinfusore	► Per avviare la connessione fra lo strumento di misurazione e il microinfusore per insulina.

1.3 Schema del microinfusore per insulina Accu-Chek® Spirit Combo

Tasto Menu

Per muoversi fra i menu, gli schermi di funzione e d'informazione.

Tasto Conferma

Per selezionare le impostazioni visualizzate sul display, salvare le modifiche, uscire da uno schermo. Consente inoltre di visualizzare lo schermo QUICK INFO.

Display

Visualizza i menu, i messaggi e i dati memorizzati nella memoria del microinfusore.

Cartuccia

Contiene l'insulina.



Adattatore

Collega la cartuccia al set d'infusione.

Tasto Su

Per andare avanti in uno schermo d'informazione, aumentare il valore di un'impostazione, accendere la retroilluminazione, programmare un bolo rapido e spegnere l'avviso STOP.

Tasto Giù

Per andare indietro in uno schermo d'informazione, diminuire il valore di un'impostazione, programmare un bolo standard, cancellare un bolo rapido e spegnere l'avviso STOP.

Set d'infusione

Collega il microinfusore al corpo per erogare l'insulina.

Per informazioni relative al microinfusore per insulina, consultare il manuale Accu-Chek® Spirit Combo.

1.4 Contenuto menu e navigazione

Qui di seguito è fornita una spiegazione su come leggere e navigare nei menu visualizzati dallo strumento.



Questo schermo appare brevemente ogniqualevolta si accende lo strumento.

Elementi del Menu principale:

Simbolo segnale

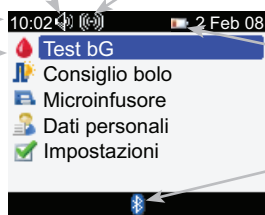
Appare quando il segnale acustico è attivato.

Simbolo vibrazione

Appare quando la vibrazione è attivata.

Ora

Voci del menu



Data


Simbolo batteria scarica

Appare quando le batterie sono quasi scariche.



Simbolo tecnologia wireless **Bluetooth®**

Indica se la tecnologia wireless *Bluetooth* è attivata, disattivata o in connessione.

i NOTE:

- Per selezionare una voce del menu, premere ▲ o ▼ per evidenziare (in blu) la voce prescelta e quindi premere .
- Quando si controlla a distanza il microinfusore, i pulsanti dello strumento hanno diverse funzioni. Per maggiori informazioni vedere il Manuale per l'uso avanzato.

Simbolo tecnologia wireless *Bluetooth* - stato della comunicazione

Simbolo	Stato della comunicazione
	Tecnologia wireless <i>Bluetooth</i> attivata. Strumento e microinfusore sono in comunicazione.
	Tecnologia wireless <i>Bluetooth</i> disattivata. Strumento e microinfusore non sono in comunicazione.
	Tecnologia wireless <i>Bluetooth</i> attivata. Strumento e microinfusore stanno tentando di comunicare.

Schermo di connessione con il microinfusore:



Questo schermo appare quando la tecnologia wireless *Bluetooth* è attivata e lo strumento si sta connettendo con il microinfusore.

Elementi di uno schermo:


Barra del titolo

Qui appare il titolo principale del menu.

Barra del titolo del sottomenu

Se necessario, appare un'altra barra del titolo. Qui appare il testo del sottomenu.

Opzione del tasto di funzione sinistro

Premere  per selezionare l'opzione che appare sul display sopra tale tasto.



Visualizza dati			
2 Feb 08			
20:06			69
17:33			126
16:06			154
13:52			60
9:03			397
Indietro Selezione			

Visualizza dati			
2 Feb 08			
20:06			3.8
17:33			7.1
16:06			8.6
13:52			3.3
9:03			22.1
Indietro Selezione			


Voce del menu evidenziata

La voce del menu o l'opzione selezionata viene evidenziata in blu.







Barra di scorrimento

Se vi sono ulteriori informazioni disponibili rispetto a quelle che possano essere visualizzate contemporaneamente sul display, sul lato destro del display compare una barra di scorrimento verticale.

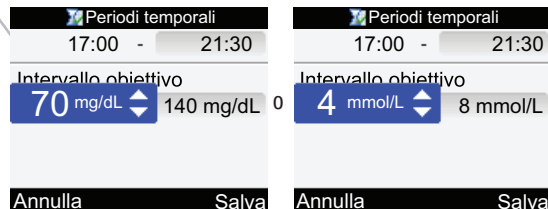
Opzione del tasto di funzione destro

Premere  per selezionare l'opzione che appare sul display sopra tale tasto.

In alcuni schermi è possibile inserire dei dati. Per inserire dati numerici appaiono sul display campi d'immissione pop-up. Se si deve selezionare un'opzione, sul display appare un menu pop-up.

- Per aprire un menu o un campo d'immissione pop-up, premere .
- Premere  o  per selezionare l'opzione desiderata o finché appare il numero corretto desiderato, e poi premere .
- Premere e tenere premuto  o  per scorrere più rapidamente.

Campo d'immissione pop-up



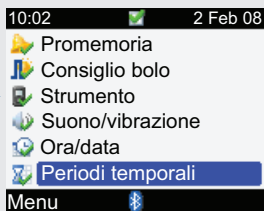
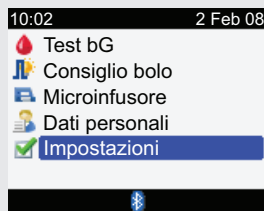
Menu pop-up



Indicazioni generali per navigare nei menu

Per modificare le impostazioni o inserire dati nello strumento:


1.



Periodi temporali	
Inizio	Fine
0:00	5:30
5:30	11:00
11:00	17:00
17:00	21:30
21:30	0:00
Indietro Bluetooth icon	

- ▶ Premere ▲ o ▼ per selezionare una voce del menu e premere .
- ▶ Ripetere questa operazione quando è necessario.


2.

 Periodi temporali


0:00 - 5:30

Intervallo obiettivo

70 mg/dL - 140 mg/dL

Annulla  Salva


0






 Periodi temporali

0:00 - 5:30


Intervallo obiettivo



4 mmol/L - 8 mmol/L

Annulla  Salva

- Premere  o  o  o  per selezionare un'opzione o un campo d'immissione desiderato e premere .


3.

 Periodi temporali

0:00 5:30  



Intervallo obiettivo

70 mg/dL - 140 mg/dL

Annulla  Salva

0




 Periodi temporali

0:00 5:30  


Intervallo obiettivo

4 mmol/L - 8 mmol/L

Annulla  Salva

- Premere  o  per selezionare il valore desiderato e premere .
- Ripetere le operazioni 2 e 3 quando è necessario.

4.

- Selezionare Salva premendo  per salvare le modifiche e tornare allo schermo precedente.

2

Operazioni preliminari

2.1 Note generali	22
2.2 Codifica dello strumento	23
2.3 Configurazione guidata	25
2.4 Configurazione guidata: informazioni importanti	45

2.1 Note generali

Prima di utilizzare lo strumento di misurazione Accu-Chek Aviva Combo per la prima volta:

- Codificare lo strumento: se il chip codificatore non è stato inserito nello strumento prima di accenderlo, il display visualizzerà un messaggio d'errore. Per le istruzioni vedere il paragrafo 2.2 "Codifica dello strumento".
- Configurare lo strumento in modo appropriato. Vedere il paragrafo 2.3 "Configurazione guidata".
- Consultare il proprio diabetologo per assicurarsi di aver selezionato le impostazioni appropriate al caso.

NOTA:

Glucosio nel sangue, glicemia e bG sono intercambiabili e hanno lo stesso significato.
La sigla bG in inglese significa glicemia; vedi anche Test bG che significa test della glicemia.

2.2 Codifica dello strumento

1.



- Verificare che lo strumento sia spento.

2.



- Capovolgere lo strumento.

3.



- Girare il chip codificatore in modo che il numero di codice sia rivolto verso lo strumento. Inserirlo fino in fondo nella relativa fessura.

4.



- Lasciare il chip codificatore nello strumento finché non si aprirà una nuova confezione di strisce reattive.



AVVERTENZA:

Sostituire il chip codificatore ogni volta che si apre una nuova confezione di strisce reattive.



ATTENZIONE:

Non forzare il chip codificatore nello strumento. Il chip codificatore può entrare nello strumento in una sola direzione.



NOTE:

- Ogni nuova confezione di strisce reattive contiene un nuovo chip codificatore.
- Se nello strumento è inserito un chip codificatore improprio, scaduto o alterato, non è possibile completare il test della glicemia.

2.3 Configurazione guidata

Quando si accende lo strumento per la prima volta, viene attivata la configurazione guidata.

La configurazione guidata assiste l'utente nella selezione delle seguenti impostazioni:

- Lingua usata dallo strumento¹
- Ora e data¹
- Unità di misura (carboidrati¹)
- Limiti di avviso lpo (ipoglicemia) e lper (iperglicemia) per i valori della glicemia¹
- Periodi temporali¹
- Consiglio bolo (facoltativo)
- Promemoria test della glicemia (facoltativo)
- Connessione strumento-microinfusore (facoltativo)

¹Queste impostazioni sono indispensabili per eseguire il test della glicemia.



AVVERTENZE:

- È importante concordare le impostazioni individuali per i limiti di avviso, i periodi temporali, il consiglio bolo e i promemoria test della glicemia insieme al proprio diabetologo. Per maggiori informazioni, vedere il paragrafo 2.4 “Configurazione guidata: informazioni importanti”.
- Le impostazioni di fabbrica e le impostazioni illustrate in questo manuale sono solo a scopo di esempio.

**NOTE:**

- Codificare lo strumento prima di accenderlo per la prima volta. Per le istruzioni vedere il paragrafo 2.2 “Codifica dello strumento”.
- La configurazione guidata continua ad attivarsi ogni volta in cui si accende lo strumento finché non sarà stata completata l'intera procedura.
- Se si spegne lo strumento durante la configurazione guidata, è necessario riconfermare tutte le impostazioni per poter completare la procedura.
- Completare la configurazione guidata prima di eseguire il test della glicemia per la prima volta.
- Per tornare allo schermo precedente nella configurazione guidata, selezionare “Indietro”.
- La voce selezionata è evidenziata in blu.
- Se si decide di non configurare il consiglio bolo e i promemoria test bG nella configurazione guidata, questi potranno essere impostati successivamente. Per informazioni su come impostare tali funzioni dopo aver completato la configurazione guidata, consultare il Manuale per l'uso standard.

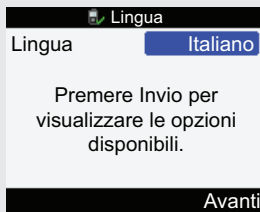
Come effettuare la configurazione guidata

1.



- Premere . Lo strumento emette un segnale acustico e visualizza brevemente lo schermo qui illustrato (questo schermo apparirà ogniqualvolta si accende lo strumento).

2.



Per modificare la lingua:

- Premere per visualizzare l'elenco delle lingue.
- Selezionare la lingua desiderata e premere .

Per continuare:

- Selezionare Avanti.





3.







Per modificare il formato dell'ora:

- Selezionare il campo d'immissione Formato ora e premere .
- Selezionare il formato a 12 ore o a 24 ore e premere .

Per modificare l'ora:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Ora e premere .
- ▶ Selezionare le ore e premere .
- ▶ Selezionare i minuti e premere .
- ▶ Se si è selezionato il formato 12 ore, selezionare am o pm e premere .

Per modificare la data:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Data e premere .
- ▶ Selezionare il giorno e premere .
- ▶ Selezionare il mese e premere .
- ▶ Selezionare l'anno e premere .


Per continuare:

- ▶ Selezionare Avanti.

4.



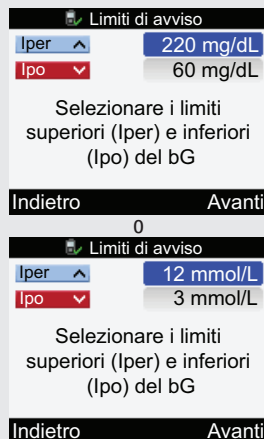
Per modificare l'unità di misura dei carboidrati:

- ▶ Premere .
- ▶ Selezionare Grammi, BE, KE o CC e premere .



Per continuare:

- ▶ Selezionare Avanti.



5.



Per modificare il livello Iper (superiore) della glicemia:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Iper e premere .
- ▶ Selezionare il livello Iper (superiore) della glicemia e premere .

Per modificare il livello lpo (inferiore) della glicemia:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione lpo e premere .
- ▶ Selezionare il livello lpo (inferiore) della glicemia e premere .

Per continuare:

- ▶ Selezionare Avanti.

6.

Configurazione

Vuoi avere un
consiglio bolo dallo
strumento?

No

Sì

- ▶ Per configurare la funzione Consiglio bolo, selezionare Sì e continuare al punto 8.
- ▶ Se NON si desidera configurare la funzione Consiglio bolo, selezionare No e continuare al punto 7.

7.

Configurazione

Modificare almeno un
periodo temporale
selezionandolo e
premendo Invio.

Indietro

Avanti


**Se si è deciso di NON
configurare la funzione
Consiglio bolo:**

È necessario modificare almeno
un periodo temporale per poter
completare la configurazione
guidata.

- ▶ Selezionare Avanti.

Periodi temporali	
Inizio	Fine
0:00	5:30
5:30	11:00
11:00	17:00
17:00	21:30
21:30	0:00
Indietro	

Per modificare i periodi temporali:



- ▶ Selezionare il periodo temporale da modificare e premere .

Periodi temporali	
0:00	5:30
Intervallo obiettivo	
70 mg/dL	140 mg/dL
Annulla Salva	





0

Periodi temporali	
0:00	5:30
Intervallo obiettivo	
4 mmol/L	8 mmol/L
Annulla Salva	

Per modificare la fine del periodo temporale:

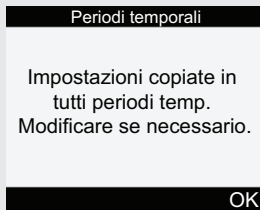
- ▶ Selezionare il campo d'immissione Fine e premere .
- ▶ Selezionare l'ora per la fine e premere .

Per modificare l'intervallo obiettivo (intervallo degli obiettivi glicemici):

- ▶ Selezionare il campo d'immissione per il valore inferiore dell'intervallo obiettivo e premere .
- ▶ Selezionare il valore inferiore dell'intervallo obiettivo e premere .
- ▶ Selezionare il campo d'immissione per il valore superiore dell'intervallo obiettivo e premere .
- ▶ Selezionare il valore superiore dell'intervallo obiettivo e premere .

Per continuare:

- ▶ Selezionare Salva.



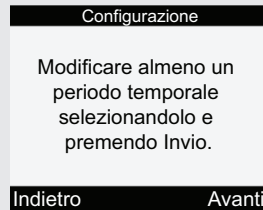
L'intervallo obiettivo viene copiato in tutti i periodi temporali. Se necessario, è possibile modificare l'intervallo obiettivo per ciascun periodo temporale.

- Selezionare OK.



- Ripetere la procedura precedente, se si desidera modificare un altro periodo temporale.
- Per continuare, selezionare Avanti e continuare al punto 11.

8.



Se si è deciso di configurare la funzione Consiglio bolo:


È necessario modificare almeno un periodo temporale per poter completare la configurazione guidata.

- Selezionare Avanti.

Periodi temporali	
Inizio	Fine
0:00	5:30
5:30	11:00
11:00	17:00
17:00	21:30
21:30	0:00
Indietro	



Per modificare i periodi temporali:

Per completare la configurazione guidata, è necessario inserire il rapporto carboidrati e la sensibilità all'insulina per il primo periodo temporale che è stato modificato.

- ▶ Selezionare il periodo temporale da modificare e premere .





Periodi temporali	
0:00 -	5:30
Intervallo obiettivo	
70 mg/dL -	140 mg/dL
Rapporto carboidrati	
1 U per	10 g
Annulla	Salva
scorrere verso il basso	
Periodi temporali	
Intervallo obiettivo	
70 mg/dL -	140 mg/dL
Rapporto carboidrati	
1 U per	10 g
Sensibilità insulina	
1 U per	40 mg/dL
Annulla	Salva

Per modificare la fine del periodo temporale:



- ▶ Selezionare il campo d'immissione Fine e premere .
- ▶ Selezionare l'ora per la fine e premere .



Periodi temporali	
0:00 -	5:30
Intervallo obiettivo	
4 mmol/L -	8 mmol/L
Rapporto carboidrati	
1 U per	10 g
Annulla	Salva
scorrere verso il basso	
Periodi temporali	
Intervallo obiettivo	
4 mmol/L -	8 mmol/L
Rapporto carboidrati	
1 U per	10 g
Sensibilità insulina	
1 U per	2 mmol/L
Annulla	Salva

Per modificare l'intervallo obiettivo (intervallo degli obiettivi glicemici):





- ▶ Selezionare il campo d'immissione per il valore inferiore dell'intervallo obiettivo e premere .
- ▶ Selezionare il valore inferiore dell'intervallo obiettivo e premere .
- ▶ Selezionare il campo d'immissione per il valore superiore dell'intervallo obiettivo e premere .
- ▶ Selezionare il valore superiore dell'intervallo obiettivo e premere .

Per modificare il rapporto carboidrati:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione del numero di unità d'insulina e premere .
- ▶ Selezionare il numero delle unità d'insulina e premere .

- ▶ Selezionare il campo d'immissione della quantità dei carboidrati e premere .
- ▶ Selezionare la quantità di carboidrati coperta dalle unità d'insulina e premere .

Per modificare la sensibilità all'insulina:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione del numero di unità d'insulina e premere .
- ▶ Selezionare il numero delle unità d'insulina e premere .
- ▶ Selezionare il campo d'immissione per la sensibilità all'insulina e premere .
- ▶ Selezionare il livello di sensibilità all'insulina e premere . Questo valore corrisponde alla riduzione della glicemia con queste unità di insulina.

Per continuare:

- ▶ Selezionare Salva.

Periodi temporali

Impostazioni copiate in tutti periodi temp.
Modificare se necessario.

OK

L'intervallo obiettivo, il rapporto carboidrati e la sensibilità all'insulina vengono copiati in tutti i periodi temporali. Se necessario, è possibile modificare l'intervallo obiettivo, il rapporto carboidrati e la sensibilità all'insulina per ciascun periodo temporale.

- ▶ Selezionare OK.

Periodi temporali	
Inizio	Fine
0:00	5:30
5:30	11:00
11:00	17:00
17:00	21:30
21:30	0:00
Indietro	Avanti

- ▶ Ripetere la procedura precedente, se si desidera modificare un altro periodo temporale.



Per continuare:

- ▶ Selezionare Avanti.

9.

Eventi salute	
Esercizio 1	-10%
Esercizio 2	-20%
Stress	0%
Malattia	20%
Premestruale	0%
Indietro	Avanti

Per modificare gli eventi salute:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Eventi salute e premere .
- ▶ Selezionare la percentuale e premere .
- ▶ Ripetere la procedura per modificare un altro evento salute.

Per continuare:

- ▶ Selezionare Avanti.



10.

Opzioni Consiglio bolo	
Aument. pasto	100 mg/dL
Limite snack	24 g
Tempo azione	4:00
Tempo attesa	1:00
	HH MM
Indietro	Avanti



0	
Opzioni Consiglio bolo	
Aument. pasto	6 mmol/L
Limite snack	24 g
Tempo azione	4:00
Tempo attesa	1:00
	HH MM
Indietro	Avanti

È necessario modificare Limite snack per completare la configurazione guidata.



Per modificare l'aumento dopo pasto:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Aument. pasto e premere .
- ▶ Selezionare il limite dell'aumento dopo pasto e premere .



Per modificare il limite snack:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Limite snack e premere .
- ▶ Selezionare la quantità del limite snack e premere .

Per modificare il tempo di azione:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Tempo azione e premere .
- ▶ Selezionare la durata del tempo d'azione e premere .

Per modificare il tempo di attesa:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Tempo attesa e premere .
- ▶ Selezionare la durata del tempo di attesa e premere .

Per continuare:

- ▶ Selezionare Avanti.

Opzioni Consiglio bolo

Nuovo Limite snack è stato applicato anche al promemoria Dopo pasto

 OK

- Quando Limite snack è stato modificato, appare questo messaggio.
- ▶ Selezionare OK.

11.

Configurazione

Vuoi configurare i promemoria del test bG?

No

Sì

- ▶ Per configurare i promemoria test bG (test della glicemia), selezionare Sì e continuare al punto 12.
- ▶ Se NON si desidera configurare i promemoria test bG (test della glicemia), selezionare No e continuare al punto 15.

12.

Dopo bG alto

Promemoria	<input checked="" type="checkbox"/> On
Soglia bG	140 mg/dL
Ricorda dopo	2:00 HH MM

Indietro 0 Avanti

Dopo bG alto

Promemoria	<input checked="" type="checkbox"/> On
Soglia bG	8 mmol/L
Ricorda dopo	2:00 HH MM

Indietro Avanti

Per attivare il promemoria Dopo bG alto (in seguito a un risultato glicemico elevato):

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Promemoria e premere .

- ▶ Selezionare On per attivare questo promemoria e premere .

Per modificare la soglia bG (della glicemia):

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Soglia bG e premere .
- ▶ Selezionare il livello della soglia bG e premere .

Per modificare l'ora nel campo Ricorda dopo:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Ricorda dopo e premere .
- ▶ Selezionare l'arco di tempo dopo il quale si desidera essere avvisati per ripetere il test della glicemia avendo ottenuto un risultato glicemico alto e premere .

Per continuare:

- ▶ Selezionare Avanti.

13.

Dopo bG basso

Promemoria	<input checked="" type="checkbox"/> On
Soglia bG	90 mg/dL
Ricorda dopo	0:15 HH MM

Indietro 0 Avanti


Dopo bG basso

Promemoria	<input checked="" type="checkbox"/> On
Soglia bG	5 mmol/L
Ricorda dopo	0:15 HH MM



Indietro Avanti

Per attivare il promemoria Dopo bG basso (in seguito a un risultato glicemico basso):



- ▶ Selezionare il campo d'immissione Promemoria e premere .

- ▶ Selezionare On per attivare questo promemoria e premere .

Per modificare la soglia bG (della glicemia):

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Soglia bG e premere .
- ▶ Selezionare il livello della soglia bG e premere .

Per modificare l'ora nel campo Ricorda dopo:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Ricorda dopo e premere .
- ▶ Selezionare l'arco di tempo dopo il quale si desidera essere avvisati per ripetere il test della glicemia avendo ottenuto un risultato glicemico basso e premere .

Per continuare:



- ▶ Selezionare Avanti.

14.



Dopo pasto	
Promemoria	On
Limite snack	24 g
Ricorda dopo	2:00 HH MM

Indietro Avanti

Per attivare il promemoria Dopo pasto:



- ▶ Selezionare il campo d'immissione Promemoria e premere .
- ▶ Selezionare On per attivare questo promemoria e premere .

Per modificare il limite snack:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Limite snack e premere .
- ▶ Selezionare la quantità del limite snack e premere .

Per modificare l'ora nel campo


Ricorda dopo:

- ▶ Selezionare il campo d'immissione Ricorda dopo e premere .
- ▶ Selezionare l'arco di tempo dopo il quale si desidera essere avvisati per ripetere il test della glicemia dopo un pasto e premere .

Per continuare:

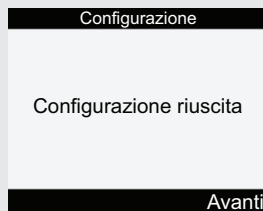
- ▶ Selezionare Avanti.

Dopo pasto	
Nuovo Limite snack è stato applicato anche alle Opzioni Consiglio bolo	

 OK

- Se Consiglio bolo è configurato e Limite snack è stato modificato, apparirà questo messaggio.
- ▶ Selezionare OK.

15.



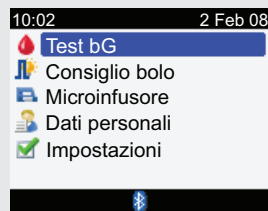
- Se strumento di misurazione e microinfusore sono connessi, apparirà lo schermo “Configurazione riuscita”. Per continuare, selezionare Avanti.

0



- Se strumento di misurazione e microinfusore NON sono connessi, apparirà lo schermo “Configurazione connessione non completata”. Continuare al punto 17.

16.



Ora tutto è pronto per iniziare ad usare il nuovo strumento di misurazione.

Congratulazioni per aver completato la configurazione guidata!

Come connettere strumento e microinfusore

17.

Configurazione

Configurazione
connessione non
completata.

Annulla

Avanti

Se per qualsiasi motivo, lo strumento e il microinfusore NON sono connessi, appare lo schermo Configurazione.

Per annullare la connessione:

- ▶ Selezionare Annulla.

Per effettuare la connessione fra strumento e microinfusore:

- ▶ Selezionare Avanti.



18.

Connettere a microinfusore



Per iniziare conness., spegnere
strumento, tenere premuta
retroillumin. e accendere.

Non connesso


- ▶ Assicurarsi che lo strumento sia spento.
- ▶ Premere e tenere premuto  e poi premere .

19.

Connettere a microinfusore

Verificare che microinf. sia
in modalità di connessione
tramite menu Bluetooth.

Attendere . . .



 METER12345678

- ▶ Appare questo schermo. Continuare al punto successivo.

20.

IMPOSTAZIONI BLUETOOTH




- ▶ Sul microinfusore premere  finché appare lo schermo Impostazioni Bluetooth.
- ▶ Sul microinfusore premere .

21.

BLUETOOTH





ON

- Appare lo schermo del microinfusore "Bluetooth On/Off".
- ▶ Verificare che la tecnologia wireless *Bluetooth* sia attivata (On). Se fosse disattivata (Off), premere  per attivarla.

22.

AGGIUNGERE DISP AVVIA CONNESS

✓ PER AVVIARE


- ▶ Sul microinfusore premere  finché appare lo schermo "Aggiungere dispositivo. Avvia connessione".
- ▶ Sul microinfusore premere  per avviare la procedura di connessione.

23.

AGGIUNGERE DISP
RICERCA...

AGGIUNGERE DISP

>>DM_574328192

- ▶ Se appare lo schermo “Dispositivo non trovato”, consultare il manuale del microinfusore per la soluzione del problema.
- ▶ Sul microinfusore selezionare lo strumento di misurazione da aggiungere e poi premere .

24.

AGGIUNGERE DISP
CONNESSIONE

AGGIUNGERE DISP
INSERIRE COD.PIN
771 242 9832
SU MISURATORE

- ▶ Continuare al punto successivo.

25.

Connettere a microinfusore



Immettere il PIN riportato
sul display del
microinfusore

-- -- -- -- --

1 

Annulla

**Sullo strumento di
misurazione immettere il PIN
visualizzato dal display del
microinfusore:**

- ▶ Premere .
- ▶ Immettere il primo numero PIN e premere . Immettere in questo modo tutti i numeri PIN.

26.

Connettere a microinfusore

Immettere il PIN riportato
sul display del
microinfusore

7 7 1 2 4 2 9 8 3 2


Conferma

- ▶ Assicurarsi che il PIN inserito corrisponda ai numeri visualizzati sullo schermo del microinfusore. Selezionare Conferma.

27.

Connettere a microinfusore

Connessione completata per

 PUMP12345678



 METER12345678

Spegnere lo strumento.



e

DISP ASSOCIATO



DM_574328192

Se il PIN è stato immesso correttamente, sul display dello strumento appare lo schermo "Connettere a microinfusore" e sul microinfusore appare lo schermo "Dispositivo associato".

- ▶ Spegnere lo strumento. Una volta spento lo strumento di misurazione, la procedura di connessione/associazione è completata.

28.

Configurazione

Configurazione riuscita

Avanti

- ▶ Accendere lo strumento.
- ▶ Selezionare Avanti.

29.

10:02

2 Feb 08



Test bG



Consiglio bolo



Microinfusore



Dati personali



Impostazioni



Ora tutto è pronto per iniziare ad usare il nuovo strumento di misurazione.

Congratulazioni per aver completato la configurazione guidata!

**NOTE:**

- Per le istruzioni su come annullare la procedura di connessione, vedere il Manuale per l'uso avanzato dello strumento.
- Per le istruzioni dettagliate sull'attivazione/disattivazione della connessione fra i dispositivi, vedere il Manuale per l'uso avanzato dello strumento.

2.4 Configurazione guidata: informazioni importanti

Unità di misura dei carboidrati

Per venire incontro alle esigenze individuali, è possibile scegliere fra diverse unità di misura per i carboidrati. Le unità di misura disponibili nello strumento sono le seguenti:

Abbreviazione	Unità di misura	Equivalente in grammi
g	Grammi	1 grammo
KE	“Kohlenhydrateinheit”	10 grammi
BE	“Bread Equivalent”	12 grammi
CC	“Carbohydrate Choice”	15 grammi

Limiti di avviso

- È possibile selezionare il valore limite l_{per} (iperglicemia) e l_{po} (ipoglicemia) dei valori glicemici che meglio corrispondono alle proprie esigenze individuali.
- Se il risultato del test della glicemia è superiore al limite dell'avviso l_{per} o inferiore all'avviso l_{po} impostato, sul display appare un messaggio di avvertenza per l'utente.
- Definire per il limite di avviso l_{per} un valore superiore all'intervallo obiettivo impostato per tutti i periodi temporali.
- Definire per il limite di avviso l_{po} un valore inferiore all'intervallo obiettivo impostato per tutti i periodi temporali.

Periodi temporali

- L'impostazione dei periodi temporali con cui scandire il programma giornaliero consente al paziente e al medico diabetologo di controllare quale influenza abbiano le attività quotidiane e lo stile di vita sull'andamento glicemico.
- I periodi temporali coprono un arco di tempo di 24 ore (da mezzanotte a mezzanotte).
- Lo strumento viene fornito con cinque periodi temporali preimpostati. È possibile impostare al massimo otto periodi temporali.
- È possibile cambiare gli orari dei periodi temporali preimpostati.
- È necessario completare e salvare le impostazioni in almeno un periodo temporale.
- La durata minima di un periodo temporale è di 30 minuti e può essere aumentata/diminuita con incrementi fissi di 30 minuti ciascuno.
- Quando si imposta l'ora della fine di un periodo temporale, lo strumento fissa automaticamente quest'ora come l'inizio del periodo temporale successivo.
- È possibile selezionare un intervallo obiettivo dei valori glicemici per ciascun periodo temporale.
- L'intervallo obiettivo dei valori glicemici di ciascun periodo temporale deve rientrare nei limiti di avviso Ipo e Iper.
- Se è configurato il Consiglio bolo, è necessario selezionare il rapporto carboidrati e la sensibilità all'insulina per il primo periodo temporale che si modifica.
- Quando si modifica un periodo temporale per la prima volta, le impostazioni (intervallo obiettivo, rapporto carboidrati e sensibilità all'insulina) vengono applicate a tutti gli altri periodi temporali.
- Finché non è stato salvato almeno un periodo temporale, sullo schermo "Periodi temporali" della configurazione guidata non apparirà "Avanti".

Lo strumento viene fornito con i seguenti periodi temporali preimpostati:

Periodo temporale	24 ore
1	0:00–5:30
2	5:30–11:00
3	11:00–17:00
4	17:00–21:30
5	21:30–0:00

Definire insieme al proprio diabetologo i periodi temporali da impostare per garantire una gestione ottimale del proprio diabete. Qui di seguito uno schema di suggerimento:

Periodo temporale	Inizio	Fine
1. Notte	Mezzanotte	Ora abituale del risveglio
2. Colazione	Ora abituale del risveglio	1 ora e mezza prima dell'ora in cui si pranza abitualmente
3. Pranzo	1 ora e mezza prima dell'ora in cui si pranza abitualmente	1 ora e mezza prima dell'ora in cui si cena abitualmente
4. Cena	1 ora e mezza prima dell'ora in cui si cena abitualmente	1 ora e mezza prima dell'ora in cui ci si corica abitualmente
5. Ora di coricarsi	1 ora e mezza prima dell'ora in cui ci si corica abitualmente	Mezzanotte

Consiglio bolo

- Il consiglio bolo calcola il bolo adatto ed appropriato alle diverse situazioni e ai momenti della giornata.
- Questa funzione è attivata solo se è stata effettuata l'impostazione del consiglio bolo sullo strumento.
- Il consiglio bolo fornito dallo strumento è soltanto un consiglio. Non modificare la terapia in base ad un unico risultato. Contattare il medico curante/diabetologo prima di modificare la terapia.
- Per informazioni dettagliate sul Consiglio bolo, vedere il Manuale per l'uso avanzato.

Rapporto carboidrati

- Il rapporto carboidrati è la quantità di insulina necessaria per compensare una certa quantità di carboidrati.
- Consultare il proprio diabetologo per definire il rapporto carboidrati appropriato.

Sensibilità all'insulina

- La sensibilità all'insulina indica la quantità di insulina necessaria per abbassare la glicemia ad un determinato livello.
- Consultare il proprio diabetologo per definire le impostazioni appropriate per la sensibilità all'insulina.

Eventi salute

Per indicare lo stato in cui ci si sente o le situazioni che potrebbero influenzare il diabete è possibile selezionare i cosiddetti eventi salute. Lo strumento offre la possibilità di impostare una percentuale per ciascun evento salute se si è configurata la funzione Consiglio bolo.

Gli eventi salute disponibili nello strumento sono i seguenti:

- A digiuno
- Esercizio 1
- Stress
- Malattia
- Esercizio 2
- Premestruale

Il digiuno non è regolabile e non è riportato in percentuale nel calcolo del consiglio bolo. Una percentuale positiva (+) incrementa la dose del bolo e una percentuale negativa (-) riduce la dose del bolo. Decidere insieme al proprio diabetologo le percentuali appropriate per ciascun evento salute.

Opzioni Consiglio bolo

Le opzioni del Consiglio bolo sono: aumento dopo pasto (Aument. pasto), limite snack, tempo di azione e tempo di attesa. Le opzioni sono descritte dettagliatamente qui di seguito.

Aumento dopo pasto (Aument. pasto)

- Durante e dopo i pasti, nonostante la somministrazione di un bolo pasto, è normale che il valore glicemico aumenti entro determinati limiti.
- Impostare qui l'aumento massimo del valore glicemico che può essere tollerato senza un ulteriore bolo di correzione.

Limite snack

- Il limite snack (spuntino) è la quantità di carboidrati che non deve essere considerata come un pasto regolare con il previsto aumento dopo pasto.
- Non scattando il fattore “aumento dopo pasto” per il calcolo del consiglio bolo, non viene tollerato un aumento del valore glicemico.

Tempo di azione

- Consente di prendere in considerazione nel calcolo del consiglio bolo fattori quali la durata di azione dell'insulina e l'aumento del valore glicemico dopo pasto.
- La durata del tempo di azione può essere adeguata alle esigenze individuali all'interno di un intervallo prestabilito (da 1 ora e mezza a 8 ore).

Tempo di attesa

- Il tempo di attesa tiene conto del ritardo previsto necessario perché l'insulina riduca il livello della glicemia durante il tempo di azione.

Promemoria test della glicemia (Promemoria test bG)

- È possibile impostare dei promemoria che ricordano di eseguire nuovamente il test della glicemia dopo aver ottenuto un risultato alto o un risultato basso, oppure dopo un pasto.
- Il promemoria test dopo il pasto è impostato con un determinato valore di carboidrati e si attiva quando tale valore viene superato.
- Tutti i promemoria test bG possono essere attivati o disattivati secondo le esigenze individuali.

Procedura di connessione strumento/microinfusore

- La procedura di connessione consente a strumento di misurazione e microinfusore di comunicare in modo esclusivo e di trasmettere dati al loro interno.
- Se si acquistano insieme come kit, lo strumento di misurazione ed il microinfusore sono connessi tramite la tecnologia wireless *Bluetooth*.
- Lo strumento di misurazione può essere connesso ad un solo microinfusore alla volta.
- Altri dispositivi dotati di tecnologia wireless *Bluetooth* (p.es. telefoni cellulari, stampanti ecc.) non possono né essere associati, né comunicare, né accedere ai dati personali dello strumento di misurazione o del microinfusore.
- Per informazioni dettagliate sull'attivazione o disattivazione della connessione, vedere il Manuale per l'uso avanzato.

3

Test della glicemia

3.1 Note generali	54
3.2 Esecuzione del test della glicemia	55

3.1 Note generali

Prima di eseguire il test della glicemia per la prima volta, assicurarsi che lo strumento Accu-Chek Aviva Combo sia impostato correttamente ed effettuare un controllo di funzionalità. Per il test della glicemia è necessario avere lo strumento codificato, una striscia reattiva e un pungidito.



AVVERTENZE:

- Non modificare la terapia in base ad un unico risultato del test della glicemia.
- NON sottovalutare mai i sintomi che possono derivare da uno stato di alta o bassa glicemia.



NOTE:

- Se è necessario eseguire un controllo di funzionalità, usare solo le soluzioni di controllo Accu-Chek Aviva. Per maggiori informazioni sul controllo di funzionalità, consultare il Manuale per l'uso standard.
- Per maggiori informazioni sul test della glicemia, consultare il Manuale per l'uso standard.

3.2 Esecuzione del test della glicemia

Preparazione > Inserimento striscia > Controllo codice > Campione sangue > Risultato bG

1.

- ▶ Lavare ed asciugare le mani.
- ▶ Preparare il pungidito per il prelievo dal polpastrello.

0

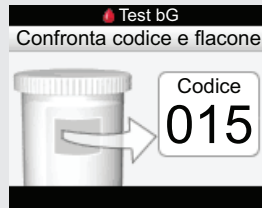
- ▶ Lavare ed asciugare le mani.
- ▶ Lavare ed asciugare il sito alternativo scelto per il prelievo (AST).
- ▶ Preparare il pungidito per il prelievo AST.

2.



- ▶ Inserire l'estremità dorata della striscia reattiva nello strumento nella direzione della freccia. Lo strumento si accende.

3.



- ▶ Verificare che il numero di codice visualizzato sul display corrisponda esattamente al numero di codice stampato sul flacone delle strisce reattive. Se non si è visto il numero di codice sul display, togliere la striscia reattiva e inserirla di nuovo nello strumento.

4.



- Appare lo schermo Applicazione campione. La striscia reattiva è pronta per il test.

5.



Puntura del polpastrello:

- Pungere il polpastrello con il pungidito. Il sangue prelevato dal palmo della mano è equivalente a quello prelevato dal polpastrello.

0



AST:

- Premere fermamente il pungidito contro l'area carnosa del sito alternativo. Premere il pungidito in su e in giù lentamente per favorire il flusso di sangue.

6.

**Puntura del polpastrello:**

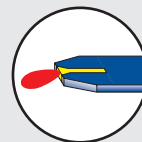
- Premere delicatamente il dito per far affluire il sangue. Ciò favorirà la formazione della goccia di sangue.

0

**AST:**

- Continuando a premere sul sito di prelievo far scattare il pungidito. Fare pressione sul sito con il pungidito per favorire il flusso di sangue.

7.



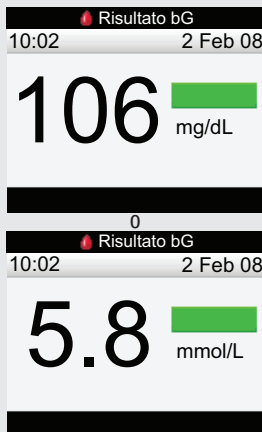
- Con la goccia di sangue toccare il **bordo anteriore** della zona gialla sulla striscia reattiva. Non applicare il sangue sulla parte superiore della striscia reattiva.

8.



Quando appare lo schermo Analisi in corso, significa che la striscia reattiva ha assorbito una quantità sufficiente di sangue.

9.



Sul display appare il risultato.

10.



Dopo circa tre secondi, appare lo schermo Risultato bG, che mostra i dettagli del risultato del test bG.










► Togliere ed eliminare la striscia reattiva utilizzata.

i NOTE:

- Se la goccia di sangue è troppo piccola, premere nuovamente per ottenere il volume di sangue necessario.
- Informazioni importanti sul test da siti alternativi (AST) sono riportate nel Manuale per l'uso standard.
- Per maggiori informazioni sui risultati del test della glicemia, consultare il Manuale per l'uso standard.
- Per aggiungere informazioni dettagliate al risultato del test della glicemia (ora pasti, carboidrati, eventi salute), consultare il Manuale per l'uso standard.
- Se si verifica un errore della striscia reattiva, togliere ed eliminare la striscia usata e ripetere il test con una nuova striscia reattiva.
- Non far penetrare liquidi nella fessura d'inserimento della striscia reattiva.
- Non spegnere lo strumento quando il display visualizza i seguenti schermi:
 - Confronta codice e flacone
 - Applicazione campione
 - Analisi in corso
 - Risultato bG
- Quando nello strumento è inserita una striscia, i pulsanti sono inattivi. I pulsanti tornano attivi quando si toglie la striscia reattiva o il test è terminato.

Appendice: Spiegazione dei simboli

Sulla confezione, sull'etichetta dello strumento e nei manuali per l'uso dello strumento Accu-Chek Aviva Combo sono riportati diversi simboli con il seguente significato.

	▶ Leggere le istruzioni per l'uso.
	▶ Avvertenza (consultare la documentazione allegata). Osservare le avvertenze di sicurezza contenute nei manuali dello strumento.
	▶ Attenzione (consultare la documentazione allegata). Osservare le avvertenze di sicurezza contenute nei manuali dello strumento.
	▶ Ulteriori informazioni
	▶ Conservare a
	▶ Fabbricante
REF	▶ Codice dell'articolo
	▶ Per uso diagnostico in vitro
	▶ Strumento per la misurazione della glicemia e strisce reattive: questi prodotti soddisfano i requisiti della Direttiva 98/79/CE relativa ai dispositivi medico-diagnostici in vitro.
	▶ 1,5 V AAA

Glossario

Termine	Definizione
Attenzione	► Istruzione importante da osservare che indica potenziali pericoli materiali (danni o distruzione di dispositivi o materiale).
Aumento dopo pasto	► Durante e dopo i pasti, nonostante la somministrazione di un bolo pasto, è normale che il valore glicemico aumenti entro determinati limiti. Un aumento dopo pasto è valido per un arco di tempo specifico.
Avvertenza	► Indica le situazioni e le operazioni che presentano pericoli e possono provocare danni alla persona.
BE	► “Bread Equivalent” (1 BE = 12 g di carboidrati).
Bolo	► Dose d’insulina erogata in una unica volta (e non lentamente lungo la giornata), normalmente usata per compensare un pasto o per correggere una glicemia elevata.
Bolo standard	► Uno dei tipi di bolo che può essere erogato dal microinfusore Accu-Chek Spirit Combo.
Carboidrati	► I carboidrati comprendono zuccheri, amidi e fibre. Forniscono all’organismo energia, fibre, vitamine, minerali, proteine ed acqua. I carboidrati influenzano i livelli della glicemia in diversi modi. Possono farli aumentare lentamente o rapidamente. Normalmente si contano i carboidrati per calcolare la dose d’insulina.

Termine	Definizione
CC	▶ “Carbohydrate Choice” (1 CC = 15 g di carboidrati).
Consiglio bolo	▶ Se attivata, questa funzione consiglia la quantità di insulina per l’assunzione di cibo e la correzione dei livelli glicemici che non rientrano nell’intervallo degli obiettivi glicemici (intervallo obiettivo).
Controllo di funzionalità	▶ Test eseguito con la soluzione di controllo per verificare il corretto funzionamento dello strumento e delle strisce reattive.
Eventi salute	▶ Menu pop-up di selezione (A digiuno, Esercizio 1, Stress, Malattia, Esercizio 2 o Premestruale) che consente di memorizzare ulteriori dati insieme al risultato del test o in un record del diario, nonché percentuali che possono regolare le indicazioni del consiglio bolo per lo stato di salute o le attività contingenti.
Fine	▶ Fine di un periodo temporale.
g	▶ Grammi.
Giorno	▶ Arco di tempo che inizia alle 00:00 e finisce alle 23:59.
Glicemia (bG)	▶ Livello di glucosio nel sangue.
Inizio	▶ Ora di inizio di un periodo temporale.
Intervallo obiettivo	▶ Intervallo dei valori della glicemia considerati accettabili quando si è a digiuno.
Iper	▶ Iperglicemia: livello di glucosio nel sangue anormalmente alto.

Termine	Definizione
Ipo	► Ipoglicemia: livello di glucosio nel sangue anormalmente basso.
KE	► “Kohlenhydrateinheit” (1 KE = 10 g di carboidrati).
Limite avviso Iper	► Se il risultato della glicemia è superiore al limite dell'avviso Iper impostato, sul display appare un messaggio di avvertenza per l'utente.
Limite avviso Ipo	► Se il risultato della glicemia è inferiore al limite dell'avviso Ipo impostato, sul display appare un messaggio di avvertenza per l'utente.
Limite snack	► Quantità massima di carboidrati che non deve essere considerata come pasto regolare con l'atteso “aumento dopo pasto”.
Limiti di avviso	► Vedere Limite di avviso Iper o Limite di avviso Ipo.
mg/dL	► Milligrammi per decilitro.
Microinfusore	► Dispositivo che eroga insulina continuamente nell'organismo.
mmol/L	► Millimole per litro.
Nota	► Informazione aggiuntiva.
Opzioni Consiglio bolo	► Fattori che possono determinare il calcolo del consiglio bolo: aumento dopo pasto, limite snack, tempo di azione e tempo di attesa.

Termine	Definizione
Ora pasto	► Menu pop-up di selezione (prima del pasto, dopo il pasto, ora di coricarsi, o altro) che consente di memorizzare informazioni insieme al risultato del test della glicemia o in un record del diario.
Periodi temporali	► I periodi temporali sono fasce orarie (max. otto) in cui può essere suddivisa una giornata per venire incontro al diverso fabbisogno d'insulina.
Pompa insulinica	► Vedere Microinfusore.
Procedura di connessione strumento/microinfusore	► Quando sono connessi/associati, lo strumento di misurazione ed il microinfusore per insulina possono comunicare e trasmettere dati esclusivamente al loro interno.
Promemoria	► Se attivati, i promemoria appaiono per ricordare all'utente di eseguire o ripetere il test della glicemia, oppure un evento o un'attività da svolgere.
Promemoria Dopo bG alto	► Promemoria per ricordarsi di ripetere il test della glicemia. Se attivato, il promemoria appare in seguito ad un risultato del test della glicemia elevato.
Promemoria Dopo bG basso	► Promemoria per ricordarsi di ripetere il test della glicemia. Se attivato, il promemoria appare in seguito ad un risultato del test della glicemia basso.
Promemoria Dopo pasto	► Promemoria per ricordarsi di ripetere il test della glicemia. Se attivato, il promemoria appare in seguito ad un pasto. Per far apparire questo promemoria, l'utente deve inserire quantità di carboidrati più elevate rispetto a quelle del limite snack.

Termine	Definizione
Promemoria test bG	► Promemoria che ricordano di eseguire nuovamente il test della glicemia dopo aver ottenuto un risultato del test della glicemia alto, dopo un risultato del test della glicemia basso, oppure dopo un pasto.
Rapporto carboidrati	► Quantità di insulina necessaria per compensare una certa quantità di carboidrati.
Ricorda dopo	► Impostazione per il promemoria test bG. Arco di tempo dopo il quale si desidera che scatti il promemoria per un risultato del test della glicemia alto, un risultato del test della glicemia basso o dopo un pasto.
Sensibilità all'insulina	► Quantità di insulina necessaria per abbassare la glicemia ad un determinato livello.
Soglia bG	► Impostazione per il promemoria test bG. Si tratta del limite superiore della glicemia perché appaia un promemoria test bG alto e del limite inferiore perché appaia un promemoria test bG basso.
Strumento	► Strumento per la misurazione della glicemia.
Tasti di funzione	► Sono i due tasti posti sotto il display per navigare nell'interfaccia dell'utente. Direttamente sopra a ciascun tasto di funzione il display visualizza la possibile selezione da effettuare (p.es.: Salva, Annulla, Indietro, ecc.).
Tecnologia wireless <i>Bluetooth</i>	► Tecnologia di comunicazione a breve raggio senza fili che collega dispositivi (come lo strumento e il microinfusore) per lo scambio di dati.

Termine	Definizione
Tempo di attesa	► Il tempo di attesa tiene conto del ritardo previsto necessario perché l'insulina riduca il livello della glicemia durante il tempo di azione. Si tratta del primo periodo all'interno del tempo di azione.
Tempo di azione	► Consente di prendere in considerazione nel calcolo del consiglio bolo fattori quali la durata di azione dell'insulina e l'aumento del valore glicemico dopo pasto.
Test da siti alternativi (AST)	► Test della glicemia effettuato con sangue prelevato da siti che non siano il polpastrello o il palmo della mano.
Utente	► Persona che usa lo strumento e/o il microinfusore.

Indice analitico

A

attenzione, 61, 63
aumento dopo pasto, 35, 50, 63
avvertenza, 61, 63

B

batterie, 8, 14, 61
BE, 45, 63
bG. Vedi *glicemia*
Bluetooth, tecnologia wireless, 10, 14–16, 40, 52, 67
bolo, 63
bolo standard, 12, 63

C

carboidrati, 45, 59, 63
CC, 45, 63
chip codificatore, 7–8, 22–24
codifica strumento, 22–24

connessione, 11, 25, 38–44, 52, 66
consiglio bolo, 25–26, 29, 31–35, 37, 46, 49–51, 64
controllo di funzionalità, 54, 64

D

data, 14, 25, 28
display, 7, 14, 17–18

E

eventi salute, 34, 49–50, 59, 64

F

fine periodo temporale, 30, 32, 46, 48, 64
formato dell'ora, 27

G

g (grammi), 45, 64
giorno, 64

glicemia (bG), 64

I

inizio periodo temporale, 46, 48, 64

intervallo obiettivo (valori glicemia), 30–31, 33, 45–46, 64

iperglicemia, 25, 28, 45, 65

ipoglicemia, 25, 29, 45, 65

K

KE, 45, 65

L

limite avviso lper, 25, 28, 45–46, 65

limite avviso lpo, 25, 29, 45–46, 65

limite snack, 34–35, 37, 51, 65

limiti di avviso, 25, 28–29, 45–46, 65

lingua, 25, 27

M

mg/dL, 65

microinfusore, 12, 65

mmol/L, 65

N

navigazione menu, 13–20

nota, 61, 65

O

opzioni consiglio bolo, 50–51, 65

ora pasto, 59, 66

ora, 14, 25, 28

P

periodi temporali, 25, 29–34, 45–48, 66

pompa insulinica. Vedi *microinfusore*

porta infrarossi (IR), 7–8

promemoria test bG, 25–26, 35–37, 51, 67

promemoria test dopo bG alto, 36, 66

promemoria test dopo bG basso, 36–37, 66

promemoria test dopo pasto, 37, 51, 66

promemoria, 66

pulsanti, 7, 9–11, 14, 59

pungidito, 54–57

R

rapporto carboidrati, 32–33, 46, 49, 67

retroilluminazione, 7, 9–10

ricorda dopo, impostazione, 36–37, 67

S

sensibilità insulina, 32–33, 46, 49, 67

simboli, 61

soglia bG, 36–37, 67

soluzione di controllo, 8, 54

striscia reattiva, 7–9, 24, 54–59, 61

strumento di misurazione, 7–11, 61, 67

T

tasti di funzione, 7, 9–10, 17, 67

tempo di attesa, 35, 51, 68

tempo di azione, 35, 51, 68

test da siti alternativi (AST), 54–59, 68

test della glicemia, 54–59

U

unità carboidrati, 25, 28, 45

unità di misura. Vedi *unità carboidrati*

utente, 68

